



Selfieproject
Duits & Teken

2 havo

Docentenhandleiding

Inhoud project

Voor u ligt een interdisciplinair project, waarin het vak Duits en tekenen samenwerken. Het thematische uitgangspunt is jezelf of een personage kunnen voorstellen in het Duits en dit in een creatief vormgegeven en gemonteerde film te presenteren. Het betreft hier een authentieke; levensechte context voor de leerlingen. In de voorbereidende opdrachten wordt zowel aan de taalvaardigheden gewerkt als ook hoe je dit zou kunnen verbeelden in een film; hierbij komen de kerndoelen 48, 49, 50 en 52 aan bod. Leerlingen werken samen in groepjes procesmatig en stapsgewijs naar het eindwerk toe. Dus naast een gezamenlijke thematiek is hierbij ook sprake van een geïntegreerd proces van beide vakken. Met deze cognitieve benadering wordt er dus op 2 fronten interdisciplinair gewerkt. Behalve de vakinhoudelijk kant van beide vakken worden ook 21^e eeuwse vaardigheden toegepast; samenwerken, communiceren, creërend vermogen en wordt er gewerkt aan sociaal- maatschappelijke vaardigheden, mediawijsheid en ICT in de vorm van filmmontage. Het thema voorstellen betreft daarnaast ook de persoonlijkheidsvorming/ Bildung van een leerling.

Leerdoelen:

- De leerling leert 21e eeuwse vaardigheden toe te passen, waaronder zelfstandig werken, samenwerken en communiceren. Bij het samenwerken komen ook de sociaal- maatschappelijke vaardigheden en oplossend- en creërend vermogen aan de orde.
 - o De leerling leert samen te werken tijdens het maken van het eindwerkproduct, in het project is dit de film.
 - o De leerling leert tijdens het samenwerken taken te verdelen en feedback te geven op zowel het proces als ook op inhoudelijke aspecten aan de medeleerling. Hierbij leren leerlingen elkaar ondersteunen.
 - o De leerling leert communiceren via Nederlandse en Duitse taal en beeld in eigen groepje.
 - o De leerling leert communiceren via Duitse taal en filmbeelden naar het publiek: de klas in zijn geheel.
 - o De leerling komt in aanraking met mediawijsheid en ICT in de vorm van filmen en filmmontage
- De leerling kan in samenwerking met medeleerlingen op creatieve, vindingrijke/originele manier beelden samenstellen, betekenis geven, monteren tot een geheel en presenteren.
- De leerling leert zichzelf voorstellen in het Duits.
- De leerling werkt aan schrijfvaardigheid, spreekvaardigheid en uitspraak in het Duits.
- De leerling vergroot zijn Duitse woordenschat.
- De leerling maakt kennis met het medium film en de daarbij behorende beeldaspecten; camerastandpunten, kadrering en herhaling/ritme. Andere beeldaspecten zoals kleur, licht en vorm kunnen een kleine rol spelen. Ook camerabewegingen kunnen worden toegepast.
- De leerling leert reflecteren op zijn eigen werk en vult zijn eigen beoordeling in.

Doelstellingen:

- De leerling kan met 2 medeleerlingen samenwerken en dit zichtbaar maken in een film waarin één of meerdere personages zich voorstellen in correct Duits. Het filmpje bestaat uit creatief vormgegeven beelden en montage.
- Aan het einde van het project reflecteert de leerling op het proces en op het eindproduct van het project en vult zijn eigen beoordeling in.

Voorkennis:

Bij het Selfieproject is het uitgangspunt dat leerlingen nog niet eerder het vak Duits in schoolverband hebben gevolgd. Het thema voorstellen sluit aan bij start van dit vak. Vanuit het vak tekenen of kunst en vormgeving wordt er vanuit gegaan dat leerlingen bekend zijn met de beeldaspecten en deze eenvoudig hebben leren toepassen. Er wordt daarnaast vanuit gegaan dat leerlingen nog niet eerder filmpjes hebben gemonteerd via een computerprogramma als ook niet bekend zijn met de vakinhoud van filmkunde.

Opzet lessenserie:

les	Duits	Huiswerk	Tekenen	Huiswerk
1	Introductie + Opdracht 1A		Introductie +Opdracht 1B	Opdracht 1B afmaken
2	Opdracht 2A	Opdracht 1A en 2A	Opdracht 2B	Opdracht 2B afmaken
3	Opdracht 3 Script	Script van opdracht 3A afronden.	Opdracht 4 Storyboard	Opdracht 4 afmaken Filmen voorbereiden
4	Spreekvaardigheid oefenen.	Film voorbereiden	Filmen	Eventueel filmen.
5	Filmen		filmen	
6			Workshop monteren	Filmbeelden afronden
7 + 8			Monteren	Montage afronden.
9	Presentaties met gehele klas en beide docenten. Eventueel in een mentorles			

Dit is een voorstelplanning. Er moet rekening worden gehouden met periodisering, een klas kan 1 en 2 uur per periode les hebben in het vak tekenen. In beide gevallen levert dit geen problemen op voor dit project, wel is er de voorkeur voor een blokkur voor het vak tekenen, zodat er een intensievere samenwerking en interdisciplinariteit kan worden ervaren.

Instructie voor de docent per opdracht

De leerling krijgt een eigen lesstencil waar alle opdrachten in zijn uitgelegd. De opdrachten zijn verdeeld in opdrachten in een geel balkje en in een roze balkje. De opdracht die in een geel balkje staat zal worden uitgelegd door de docent Duits en veelal in die lestijd gedaan worden. De opdrachten die in een roze balk staan aangegeven worden uitgelegd door de docent van het vak tekenen en in deze les uitgevoerd. Daar waar de leerling de opdracht af heeft, kan hij kiezen om naar de volgende opdracht met hetzelfde gekleurde balkje te gaan of hij maakt een opdracht af van het andere gekleurde balkje.

Bij de opdrachten is ook een PowerPoint presentatie aanwezig, deze moet door de docent toegankelijk worden gemaakt voor de leerlingen via It's learning of Magister.

Methode Duits:

- Trabi Tour havo/vwo, (2013.) Textbuch 1, derde editie, Noordhoff uitgevers
- Trabi Tour havo/vwo, (2013). Arbeitsbuch A, derde editie, Noordhoff uitgevers
- Trabi Tour vmbo-gt/havo, (2013). Arbeitsbuch A, derde editie, Noordhoff uitgevers
- Online docentenmateriaal *Trabi Tour*, Noordhoff uitgever

Introductie

De aftrap van dit project kan tijdens de eerste les van één van beide vakken plaatsvinden. Belangrijk is dat hier een verrassende introductie wordt gegeven door beide docenten met het doel leerlingen enthousiast te maken voor het project. Geadviseerd wordt om te starten met het introductiefilmpje 'Selfieprojekt.' (2017) (zie USB-stick.) Hierin wordt het gehele project eenvoudig en kort toegelicht en bieden beelden en montagewerk alvast een manier hoe het eindwerk kan worden aangepakt. Naar aanleiding van het filmpje kan een onderwijsleergesprek plaats vinden om de authenticiteit en context van de opdracht te bespreken.

Vragen die gesteld kunnen worden: Wat heb je net gezien? Kun je de opdracht in eigen woorden herhalen? Waar is dit filmpje opgenomen?

De locatie is Holle Poarte te Makkum, dit is het strand van Makkum. (Frl.) In deze plaats komen veel Duitse toeristen langs en het is een herkenbare plek voor leerlingen die in deze streek wonen. Aan de hand hiervan kan een dialoog plaatsvinden wie wel eens in aanraking is geweest met de Duitse taal.

Tijdens deze introductie wordt ook de opzet van het project toegelicht; dat oefenen en voorbereidende opdrachten deel uit maken van een proces dat belangrijk is om naar het eindresultaat toe te werken. Ook wordt hier aandacht besteed aan het samenwerken in groepjes.

Vervolgens kan worden overgegaan naar opdracht 1A of 1B. De volgorde van 1A of 1B en 2A of 2B is vrij, belangrijk is dat opdracht 3 afgerond is voordat aan opdracht 4 wordt begonnen.

Opdracht 1A Woordenschat

Luisteren/lezen (verklanking)

Het vak Duits is voor vrijwel alle leerlingen nieuw en in dit project worden verschillende chunks uit enkele hoofdstukken van de methode *Trabi Tour* aangeboden. Naar eigen inschatting kan er aan sommige onderwerpen extra tijd of (in-)oefening besteed worden. Oefening 1aa t/m 1ac kunnen zowel klassikaal als individueel (leerling heeft dan iPad nodig) uitgevoerd worden. Een variatie hierop is natuurlijk ook mogelijk.

lets in een vreemde taal over jezelf kunnen zeggen of schrijven? Of een ander begrijpen als hij wat over zichzelf vertelt? Dat zijn situaties die je mee zult maken, als je in het buitenland bent. Maar soms ook dichterbij huis: wanneer je in gesprek raakt met iemand die hier op vakantie is. Het is dus handig, dat jij dat voor Duits gaat leren! Voor dit project heb je genoeg woordenschat nodig om jezelf of je personage voor te kunnen stellen.

- Oefening 1aa *Plauderecke A, Textbuch 1, havo/vwo*
U hebt *Textbuch Seite 9, Plauderecke A* en de bron op de website nodig.
Leerlingen luisteren naar *Plauderecke A* en lezen mee op bladzijde 9.
- Oefening 1ab *Plauderecke B*
U hebt *Textbuch Seite 11, Plauderecke B* en de bron op de website nodig.
Leerlingen luisteren naar *Plauderecke B* en lezen mee op bladzijde 11.
- Oefening 1ac *Zahlen*
U hebt *Textbuch Seite 9, bron 6* en de bron op de website nodig.
Leerlingen luisteren naar bron 6 en lezen mee op bladzijde 9.
- Oefening 1ad *uitwerking gesprek*
Gebruikte bronnen: *Plauderecke A (S.9)* en *Plauderecke B (S.11)*.
Stel je voor, op de camping in Duitsland kom je bij de snackbar een meisje van jouw leeftijd tegen.

	Das Mädchen (A)	Du (B)
1	Guten Morgen!	<i>Hallo!</i>
2	Wie geht es dir?	<i>Eigen antwoord.</i> Und wie geht es dir?.
3	<i>Eigen antwoord.</i> Wie heißt du?	<i>Eigen antwoord.</i>
4	<i>Eigen antwoord.</i> Wie alt bist du?	<i>Eigen antwoord.</i> Wie alt bist du?
5	<i>Eigen antwoord.</i> Woher kommst du?	<i>Eigen antwoord.</i>
6	Wo wohnst du genau?	<i>Eigen antwoord..</i>
7	Toll! Darf ich deine Handynummer haben?	Na klar! <i>Eigen antwoord.</i>
8	Meine Handynummer ist +49 612345678.	Danke! Ich muss jetzt gehen! Auf Wiedersehen!
9	Tschüs!	

Mogelijke extra oefeningen (getallen): klassikaal door docent: schrijf je telefoonnummer op een papiertje. Alle opgevouwen papiertjes worden in een bak gestopt. Docent pakt papiertje, leest nummer voor. Herkent leerling zijn nummer? Hand omhoog. Docent leest nummer op een volgend papiertje voor, leerling steekt hand omhoog, etc.) Bingo. In eerste instantie worden alleen getallen t/m 20 geoefend voor dit project. Leerling kan zelf een bingo kaart tekenen en docent noemt een aantal getallen of laat leerlingen in groepjes oefenen met getallen.

Opdracht 1B verkennen van de begrippen

Leerlingen gaan in deze opdracht kennis maken met begrippen die te maken hebben met camerastandpunten. Daarvoor kan de Powerpoint presentatie 'Selfieproject' worden gebruikt, hierin worden de begrippen uitgelegd. In de powerpoint presentatie worden ook linkjes gebruikt naar www.youtube.nl en www.moviezone.nl. Deze kan klassikaal worden getoond, maar ook individueel via Ipad of computer door de leerling zelf worden geraadpleegd.

Op www.moviezone.nl wordt ook uitleg gegeven over de begrippen. Ga naar de site: klik op WETEN → BEGRIPPEN → CAMERA en kies CAMERASTANDPUNT en CAMERABEWEGING.

Didactiek:

Om de begrippen eigen te maken, gaan de leerlingen eerst zelf op onderzoek uit. Leerlingen maken foto's van zichzelf of een klasgenoot vanuit verschillende standpunten. (Dit hoeft geen foto te zijn van een frontaal gezicht, ook het achterhoofd of tenen mogen op de foto worden gezet.) Hierbij mag samengewerkt worden. Vervolgens wordt met behulp van de powerpoint presentatie gekeken of de onderstaande begrippen al zijn toegepast in de reeds gemaakte foto's. Uiteindelijk moet de leerling bij elk begrip een foto van zichzelf of een klasgenoot hebben, waaruit blijkt dat hij/zij het begrip heeft begrepen. De leerling noteert de begrippen bij de geprinte foto's.

In deze opdracht wordt ook aandacht besteed aan mediawijsheid; leerlingen moeten toestemming krijgen van degenen die ze fotograferen of filmen. Afhankelijk van de groepsdynamiek kan er voor worden gekozen om de membercheck in de vorm van een handtekening te borgen.

Het gaat om de volgende begrippen ten opzichte van verschillende kadrering; afstanden tussen het camerastandpunt en het object/personage: extra close-up /detailshot, close-up, medium shot/half totaal, longshot / totaalbeeld. Ook het over the shoulder-shot wordt uitgelegd.

Verschillende camerastandpunten: kikvorsperspectief, vogelvluchtperspectief, normaal perspectief/ooghoogte.

Begrippen die horen bij camerabewegingen worden wel getoond in een instructiefilmpje, maar hoeven leerlingen nog niet te kunnen benoemen voor dit project.

Opdracht 2A Das bin ich

Bron: luisteropdracht: 7.3 (VMBO-GT (HAVO), boek A, Kapitel 1, Trabi Tour)

Via de online versie van de methode is het luistermateriaal bereikbaar door op 'vmbo-gt (havo) A'te klikken. Omdat leerlingen hier geen toegang tot hebben, tenzij docent het materiaal 'klaarzet' als taak, is het raadzaam deze opdracht klassikaal uit te voeren.

In opdracht 2A oefenen leerlingen met de woordenschat die hoort bij jezelf of een ander voorstellen. Dit is deels herhaling en deels wordt hier nieuwe woordenschat aan toegevoegd. Ook luisteren leerlingen naar een aantal fragmenten waarin jongeren zichzelf voorstellen.

Das-bin-ich-spel!

Voor deze opdracht heeft de docent een zacht bal of knuffel nodig. De bal wordt naar de leerlingen gegooid die achter hun tafeltje staan of in een kring. Op het moment dat een leerling de bal vangt, moet hij zich voorstellen in het Duits. Dit kan eerst allen de naam zijn en in een later stadium kan dit worden uitgebreid met eenvoudige zinnestelsels waarin de leerling over zijn/haar hobby vertelt of gezinssituatie. Als het antwoord goed is blijft de leerling in het spel, anders gaat hij zitten. Deze opdracht kan dienen als afwisselende werkvorm tussen de volgende opdrachten.

Luisteropdracht 'Das bin ich'

In dit luisterfragment stellen vijf jongeren zich voor. Ze zijn allemaal op zoek naar iemand om 'mee te chatten of te chillen'. Leerlingen luisteren op de site: vmbo boek A, bron 7.3 naar *Das bin ich* en schrijven in het Duits op, wat de jongeren allemaal over zichzelf vertellen.

	Alter	Wohnort	Sport	Hobby	Lieblingsessen
1. Arno	13	Bremen	badminton	lezen	patat met mayo
2. Claudia	14	Dortmund	voetballen	winkelen	pizza
3. Serkan	12	München	ijshockey	gitaar spelen	döner kebab
4. Ayan	13	Essen	tennis	muziek luisteren	sla
5. Lola	14	Dresden	handbal	basketbal	pannenkoek

Leesopdracht 'Das bin ich'

In de paspoorten in de leerlingen lesbrief stellen drie jongeren zich voor. Leerlingen lezen de paspoorten en schrijven aan het begin van elke zin een naam (Mike, Anne, Maria).

1. Anne woht in der Hauptstadt von Deutschland.
2. Maria sagt: ‚Mein Sport ist für elf Personen.‘
3. Anne sagt: ‚Mein Lieblingsessen backt man in einem Ofen.‘
4. Maria ist vierzehn Jahre alt.
5. Mike sagt: ‚Mein Sport ist ein Wintersport.‘
6. Maria sagt: ‚Mein Lieblingsessen brät man in einer Pfanne.‘
7. Anne sagt: ‚Mein Sport ist für zwei oder vier Personen.‘
8. Mike sagt: ‚Mein Lieblingsessen frittiert man in einer Fritteuse.‘

Schrijfpdracht 'Das bin ich'

In deze opdracht schrijven leerlingen twee paspoorten. Het ene paspoort gaat over hen zelf, het andere over een fictief (niet-bestaand) iemand. Hierbij kan een associatie oefening worden gedaan om inspiratie op te doen voor het fictieve personage. Zo zou in een groepje een mindmap kunnen worden gemaakt. Ook 'ezeltje prik' uitvoeren in een willekeurig tijdschrift of krant kan inspiratie opleveren.

Eigen antwoord. Oefening klassikaal of in groepjes (laten) bespreken.

Name:	
Alter:	
Wohnort:	
Sport:	
Hobby:	
Lieblingsessen:	

Opdracht 'Die Familie'

Der Opa heißt Johann.

Die Schwester heißt Lisa.

Der Bruder heißt Markus (Otto).

Die Tochter heißt Lisa (Emma).

Der Vater heißt Karl (Johann).

Die Mutter heißt Emma (Anna).

Das Baby heißt Otto.

Der Kater heißt Mieze.

Der Hund heißt Bello.

Bron: https://de.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/die_familie/die-familie-familie/8127

3. Nu jij!

Wie heißt du?

Ich heiße _____

Wie heißt deine Mutter?

Meine Mutter heißt _____

Wie heißt dein Vater?

Mein Vater heißt _____

Wie heißt deine Großmutter?

Mein Großmutter heißt _____

Wie heißt dein Opa?

Mein Opa heißt _____

Wie heißt dein Bruder?

Mein Bruder heißt _____

Wie heißt deine Schwester?

Meine Schwester heißt _____

Opdracht 2B Filmanalyse

De leerling maakt een keuze uit een aantal filmfragmenten uit de Duitse film 'Lola Rennt' (1998).

In de film 'Lola rennt' krijgt hoofdpersoon Lola een telefoontje van haar vriendje Manni. Hij is per ongeluk een plastic zak met 100.000 Duitse Mark kwijtgeraakt in de metro. Hij zal waarschijnlijk vermoord worden door de gangsters aan wie hij het geld moet geven, daarom wil hij een bank overvallen om snel aan vervangend geld te komen, tenzij Lola binnen 20 minuten aan geld kan komen. Lola besluit naar haar vader te rennen die bij een bank werkt. Vanaf nu speelt de film zich af in 3 verschillende scenario's, met steeds een andere afloop. Het hoofdthema van deze film gaat over hoe een situatie door een samenloop van omstandigheden totaal verschillend kan verlopen en hoe hierdoor iemands toekomst kan veranderen.

- Fragment uit het eerste scenario:
Ego Channel (2011-18-08). Running One [videofragment]. Beschikbaar op:
<https://www.youtube.com/watch?v=ppeZQ8inevE>
- Fragment uit het 2^e scenario:
Marinosimic (2011-19-01) Run Lola Run - Run Two [videofragment]. Beschikbaar op:
<https://www.youtube.com/watch?v=e83ZEb3jYv8>
- Fragment in het casino:
Trcmediastudies (2013-17-08) Run Lola Run Casino Clip [videofragment] Beschikbaar op:
<https://www.youtube.com/watch?v=cXpCa4zGihM>

Daarbij worden de volgende vragen beantwoord. *Deze opdracht kent vooral eigen antwoorden.*

Vraag 3 kan klassikaal of in groepjes worden besproken en vergeleken.

1. Bekijk eerst het filmfragment. Waar gaat het over denk je?
2. Bekijk het nu nog een keer, je kijkt nu met een creatieve en technische blik. Neem de eerste 30 seconden van het filmfragment. Hoeveel verschillende shots zijn er te zien? Een shot is een stuk film, lang of kort dat zonder onderbrekingen gefilmd is en waarin geen sneden voorkomen.
3. Benoem van de eerste 5 shots in de onderstaande tabel welk camerastandpunt is gebruikt en vermeld welke camerabeweging er plaats vindt. Geef tot slot aan hoeveel personen er te zien in het shot.

Shots	Camerastandpunt	Kader	Camerabeweging	Aantal personages in beeld
Shot 1:				
Shot 2:				
Shot 3:				
Shot 4:				
Shot 5:				

4. Welk shot spreekt jou aan en waarom?
5. Welk shot vind je creatief of origineel bedacht? Leg uit hoe dat te zien is.
6. Vertel wat je hoort. Wordt er gesproken? In welke taal? Hoor je andere geluiden of muziek?
7. Heb je nieuwe filmideeën opgedaan na het bekijken van dit filmfragment?

Opdracht 3 Script

Script

Leerlingen schrijven een script over zichzelf of het personage dat ze bedacht hebben. De volgende vragen in de linkerkolom moeten worden verwerkt in het script. Dit kan aangevuld worden met eigen ideeën of antwoorden op vragen die in de rechterkolom . Richtlijn is 1 minuut tekst/video. Als alle verplichte punten zijn verwerkt, moet een leerling ongeveer tussen de 65 en 85 woorden geschreven hebben.

Verplichte punten

Wie heißt du?
Wie alt bist du?
Wo wohnst du?
Wie heißen deine Eltern und wie alt sind sie?
Hast du Geschwister?
Was sind deine Hobbys?
Was kannst du (sehr) gut?

Andere punten die je zou kunnen verwerken:

*Wie heißt dein Bruder/deine Schwester?
Und wie alt ist er/sie?
Was ist dein Lieblingsessen?
Welchen Sport machst du?
Hast du Haustiere?
Welche Musik hörst du gern?
Wer sind deine besten Freunde?*

- Leerlingen kunnen eindigen met bijvoorbeeld: *Das war es, Tschüs!, Danke für das Zuhören!*
- De leerling dient eerst zichzelf op schrijffoutjes/compleetheid te controleren en kan daarna een groepsgenoot of de docent vragen mee te kijken.

Vervolgens maken leerlingen met hun groepje een keuze uit welk personage of welke personages ze gaan voorstellen in het filmpje. Er mag ook een nieuw personage bedacht worden, door bijvoorbeeld een samenstelling te maken van de 3 verschillende scripts. Dit nieuwe script moet ook worden genoteerd.

Om leerlingen een idee te geven of hun script voldoet, kunt u een voorbeeldscript laten zien.

*Hallo! Ich heiße Ursula de Vries und ich bin dreizehn Jahre alt. Ich wohne in Makkum bei meinen Eltern. Meine Eltern heißen Wim und Jannie. Sie sind beide 42 Jahre alt. Ich habe zwei Schwestern. Sie heißen Ariel und Jasmin und sie sind zehn Jahre alt. Sie sind also Zwillinge. Meine Hobbys sind Tennis spielen und ich spiele gerne Computerspiele. Auch backe ich oft. Mein Lieblingsessen ist Pizza Margharita.
Das war es! Tschüs!*

Opdracht4 storyboard

Leerlingen gaan nadenken over de vormgeving van shots, om ervoor te zorgen dat de beschouwer geboeid blijft kijken.

Leerlingen hebben inmiddels op papier staan wat ze over zichzelf of personage(s) gaan vertellen, daarbij kiezen ze 3 attributen (voorwerpen of kleding) om dit sterker te laten overkomen. Met het groepje wordt overlegd hoe en waar ze de stukjes tekst en attributen van de personage(s) gaan verbeelden en in welke volgorde deze worden getoond. Deze ideeën worden verwerkt in scènes; deze moeten snel worden geschets in een schema: het storyboard. In deze geschetste scènes worden ook camerastandpunten en camerabewegingen vastgelegd. Voor meer informatie over camerabewegingen kan gekeken worden op www.moviezone.nl. Leerlingen denken ook na hoe ze in de ruimte staan; de mise-en-scène.

Benodigheden: A4 of A3 formaat tekenpapier van 120 gram, potlood, pen, kleurpotloden en/of stiften.

Eindopdracht FILM

Voordat leerlingen gaan filmen is het storyboard besproken met de docent. Vervolgens kunnen de filmshots worden opgenomen.

Voor de leerlingen gelden de volgende eisen voor de film, overgenomen uit de leerlingensbrief:

Waar moet het over gaan?

- In het filmpje moet een persoon worden voorgesteld in het Duits. Deze persoon mag iemand van jullie zijn, maar mag ook een bedacht personage zijn. Dit mag één persoon zijn waarover jullie alle drie iets vertellen, maar dit mogen ook meerdere personen zijn en jullie mogen dit realistisch of fictief (verzonnen) aanpakken. Alle groepsleden komen in beeld.
- Vertel de volgende onderdelen over het personage(s) zoals is aangegeven bij opdracht 3. (Onder andere; naam en leeftijd, waar hij/zij woont, iets over de gezinssituatie of familie, over hobby's en wat iemand goed kan! Je kunt ook iets zeggen over vrienden van het personage net als zijn/haar school, werk of lievelingseten en drinken. En wat verder interessant, leuk, grappig of leerzaam is om te vertellen.
- Gebruik bij het voorstellen 3 attributen om het verhaal te benadrukken. Dit kan een voorwerp zijn, maar ook specifieke kleding. Denk ook na hoe de locatie dit kan versterken. Het voorstellen en de beelden moeten origineel en duidelijk zijn.

Hoe moet het gemaakt worden?

- Er wordt alleen Duits gesproken in de film. Probeer zo correct en volledig mogelijk over het personage(s) in het Duits te vertellen en zorg dat je goed verstaanbaar bent. Houdt daarbij rekening met de afstand tot wat je camera/telefoon ontvangt aan geluid. Houdt ook rekening met ruis, zoals de wind of rijdend verkeer.
- Er moeten shots (filmopnames) vanuit verschillende standpunten worden genomen: close-up, medium shot en long shot.
- Er moeten shots vanuit verschillende perspectieven worden gemaakt; kikvorsperspectief, vogelvlucht perspectief en neutraalperspectief.
- Ieder groepslid is evenveel aan het woord, richtlijn is 1 minuut per leerling.
- Verwerk herhaling/ritme in jullie filmpje om een samenhangend en interessant geheel te vormen. Dit kan in de montage, tekst of beeld. (Ook extra beeldaspecten mogen verwerkt worden.)
- Zorg voor een zorgvuldige en creatieve montage. Het personage(s) moeten afwisselend in beeld gebracht worden.
- Je moet samenwerken, dus samen zaken bedenken, spreekvaardigheid oefenen, acteren, filmen en monteren. Zorg dat iedereen evenveel te doen heeft. Bij samenwerken hoort ook elkaar feedback geven, zodat je elkaar kunt ondersteunen en tot een beter eindresultaat kunt komen.
- Denk aan de afwerking; staan overal jullie namen en klas vermeld? Heeft de film een titel gekregen?

Voor het maken van de film volgen de leerlingen een workshop monteren. Hierbij wordt instructie gegeven hoe leerlingen filmbeelden op de computer kunnen zetten en hoe ze in een eenvoudig computer programma kunnen monteren. Hierbij moet worden gedacht aan het kunnen knippen in shots, de volgorde bepalen en kunnen veranderen, als ook de opname van geluid. Speciale effecten mogen door de leerlingen worden toegepast.

Voor een goed verloop van de montage lessen, moeten de randvoorwaarden voor het gebruik van ICT in orde zijn, zoals de beschikking over een computerruimte en de montagesoftware.

Reflectie

De volgende vragen moeten door de leerling worden beantwoord:

- Hoe ging het maken van de tekst waarin je je voorstelt in het Duits?
- Vind je dat het personage goed wordt voorgesteld? Hoe heeft de kijker hem of haar leren kennen, denk je?
- Is jullie script en storyboard duidelijk? Hebben jullie je daar aan gehouden?
- Hoe verliep het filmen?
- Wat vond je goed gaan?
- Wat vond je moeilijk aan deze opdracht?
- Wat zou je bij een volgende keer anders doen?
- Hoe verliep jullie samenwerking? Waar kwam dat door?
- Welke taken heb jij gedaan?
- Heb je je aan jullie groepsafspraken kunnen houden? Waarom wel of waarom niet?
- Wat heb je geleerd van deze opdracht? Benoem 5 dingen.

Beoordeling

De filmpjes worden getoond en tegelijkertijd ook beoordeeld door beide docenten in een 'bioscooples.' De eindbeoordeling is hieronder te zien en staat ook vermeld op de lesbrief voor de leerlingen. In deze beoordeling wordt zowel het proces als het eindwerk meegenomen. In het kopje praktijkwerk beoordelen wordt de beoordelingsmethode nader toegelicht. Grijsje arcering betekent dat die docent dat niet nakijkt. De beoordeling kan mondeling worden toegelicht in een gesprek met het desbetreffende groepje leerlingen.

Behaalde resultaten voorbereiding	Leerling:	Docent Du:	Docent Te:
Opdracht 1A en 2A			
Opdracht 1B en 2B			
Opdracht script: Hoe is de zinsopbouw/ grammatica/woordenschat toegepast?			
Opdracht 4 storyboard			
Eindwerk: Ziens- en luisterwijze			
Tekst en beeld vormen een goed beeld van het personage(s)			
Zijn er verschillende camerastandpunten, kadrering en camerabeweging gebruikt en hoe zijn deze toegepast?			
Originaliteit, woordkeuze en omvang voorstellen.			
Originaliteit beelden en attributen.			
Creatieve en zorgvuldige montage Verwerking herhaling/ritme Eventueel extra beeldaspect:.....			
Eindwerk: Werkwijze			
Hoe is de uitspraak van de Duitse taal?			
Personage(s) is/zijn afwisselend gemonteerd.			
Hoe was de samenwerking, blijkend uit de ingevulde reflecties?			
Aantal plussen:			
Repetitie cijfer voor zowel Duits als tekenen:			

Didactiek:

Om de klas geactiveerd te laten kijken tijdens de bioscooples kunnen leerlingen ook een beoordeling invullen. Naar inzicht van de docenten kan dit holistisch worden meegenomen. Hiervoor kan de beoordeling op p.14 worden gebruikt.

Beoordeling

Beoordeling filmpje van:.....

Titel:.....

Beoordeling door:.....

Eindwerk: Ziens- en luisterwijze	Leerling:
Tekst en beeld vormen een goed beeld van het personage(s).	
Zijn er verschillende camerastandpunten, kadring en camerabeweging gebruikt en hoe zijn deze toegepast?	
Originaliteit, woordkeuze en omvang voorstellen.	
Originaliteit beelden en attributen.	
Creatieve en zorgvuldige montage Verwerking herhaling/ritme Eventueel extra beeldaspect:.....	
Eindwerk: Werkwijze	
Hoe is de uitspraak van de Duitse taal?	
Personage(s) is/zijn afwisselend gemonteerd.	

Praktijkwerk beoordelen

Bij het beoordelen van het proces en een praktisch eindwerk wordt gewerkt met de volgende notatie:

++	zeer goed
+	goed
+ -	voldoende
-	onvoldoende
--	slecht / niet aanwezig

- A. Deel het getal 2 door het aantal criteria.
 B. Tel alle plussen en minnen op. (+ - = 0) Hoeveel plussen of minnen hou je over?
 C. Vermenigvuldig het aantal minnen of plussen met de uitkomst van A.
 D. Plussen: tel dit op bij het getal 6 en je hebt je cijfer.
 Minnen: trek dit af van het getal 6 en je hebt je cijfer.

Behaalde resultaten: Eindopdracht film	leerling	Docent
Opdracht 1		+
Opdracht 2		++
Opdracht 3		+ -
Opdracht 4		-
Ziens- en luisterwijze :		
Er zijn verschillende camerastandpunten en filmkaders gebruikt		+
Tekst en beeld vormen een goed beeld van de leerling		++
Originaliteit voorstellen		+
Originaliteit beelden		+ -
Werkwijze:		
Er is gesproken in correct Duits		+
Woordenschat		+ -
Personages zijn afwisselend gemonteerd		-
Er is verslag gedaan van de samenwerking		+

+ 7

$$A = 2 / 12 = 0,17 \quad | \quad B = 7 \quad | \quad C = 7 \times 0,17 = 1,2 \quad | \quad D = 6 + 1,2 = 7,2$$

Om het reflecteren van leerlingen te stimuleren kunnen ze in de kolom 'leerling' zelf plusjes en minnetjes zetten. Verder is het mogelijk om weging aan te brengen in de criteria, door ze dubbel te laten tellen. Hierdoor is het mogelijk om bijvoorbeeld een + en een + - te geven op 1 criteria. Ook kan er weging aangebracht per criteria, door bepaalde criteria onder één noemer te laten vallen.

Het bijbehorende schema is een afleesoverzicht; zodat er geen berekening meer hoeft plaats te vinden, het aantal plussen of minnen kan worden afgelezen in de kolom met hoeveelheid criteria. Dit schema is echter niet compleet, buiten dit schema kan zelf verder worden gerekend.

Beoordelingsschema voor praktijkwerk

Aantal criteria →	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	0,7	0,5	0,4	0,33	0,29	0,25	0,22	0,2	0,18	0,17
- 6	2	3	3,6	4	4,3	4,5	4,7	4,8	4,9	5
- 5	2,6	3,5	4	4,4	4,6	4,8	4,9	5	5,1	5,2
- 4	3,3	4	4,4	4,7	4,8	5	5,1	5,2	5,3	5,3
- 3	4	4,5	4,8	5,1	5,1	5,3	5,3	5,4	5,5	5,5
- 2	4,6	5	5,2	5,4	5,4	5,5	5,6	5,6	5,6	5,7
- 1	5,3	5,5	5,6	5,7	5,7	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8
0	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
1.	6,7	6,5	6,4	6,3	6,3	6,3	6,2	6,2	6,2	6,2
2.	7,4	7	6,8	6,6	6,6	6,5	6,4	6,4	6,4	6,3
3.	8,1	7,5	7,2	7	6,9	6,8	6,7	6,6	6,5	6,5
4.	8,8	8	7,6	7,3	7,2	7	6,9	6,8	6,7	6,7
5.	9,5	8,5	8	7,6	7,5	7,3	7,1	7	6,9	6,9
6.		9	8,4	8	7,7	7,5	7,3	7,2	7,1	7
7.		9,5	8,8	8,3	8	7,8	7,5	7,4	7,3	7,2
8.			9,2	8,6	8,3	8	7,8	7,6	7,4	7,4
9.			9,6	9	8,6	8,3	8	7,8	7,6	7,5
10.				9,3	8,9	8,5	8,2	8	7,8	7,7
11.				9,6	9,2	8,8	8,4	8,2	8	7,9
12.					9,4	9	8,7	8,4	8,2	8
13.					9,7	9,3	8,9	8,6	8,3	8,2
14.						9,5	9,1	8,8	8,5	8,4
15.						9,8	9,3	9	8,7	8,6
16.							9,5	9,2	8,9	8,7
17.							9,8	9,4	9,1	8,9
18.								9,6	9,2	9,1
19.								9,8	9,4	9,3
20.									9,6	9,4

Bibliografie

Dit interdisciplinaire project is ontwikkeld door Rinske Heida en Tineke Yntema (2017).

Powerpoint presentatie, filmmontage, opmaak lesbief voor leerlingen en docentenhandleiding is vormgegeven door Tineke Yntema (2017)

Opdracht van Master Kunsteducatie Hanzehogeschool Groningen en NHL Hogeschool

Studentnummer Tineke Yntema: 360082

Gebruikte bronnen bij de Powerpoint presentatie:

- Alles is liefde. (2007). [filmtrailer] Geraadpleegd op URL: <https://www.youtube.com/watch?v=2VJeWuyhwas>
- Explania.com. (2017/26/04). Welke camerabeweging maak je best (niet)? [videobestand] Geraadpleegd op URL: <http://www.explania.com/nl/kanalen/technologie/detail/welke-camerabeweging-maak-je-best-niet>
- Moviezone. (2017/26/04). Camera. [videobestand] Geraadpleegd op URL: <https://moviezone.nl/weten/begrippen/camera/camerabeweging>
- Tykwer, T. (1998) Lola Rennt [Film]
 - Fragment uit het eerste scenario:
Ego Channel (2011-18-08). Running One [videobestand]. Beschikbaar op: <https://www.youtube.com/watch?v=ppeZQ8inevE>
 - Fragment uit het 2^e scenario:
Marinosimic (2011-19-01) Run Lola Run- Run Two [videobestand]. Beschikbaar op: <https://www.youtube.com/watch?v=e83ZEb3jYv8>
 - Fragment in casino:
Trcmediastudies (2013-17-08) Run Lola Run Casino Clip [videobestand] Beschikbaar op: <https://www.youtube.com/watch?v=cXpCa4zGihM>

Gebruikte bronnen bij de docentenhandleiding en lesbief voor leerlingen:

- Baas, G., van Eunen, K., Harshagen L., Heidrich, K., den Hollander, M., van Kreel, W., ... Vlak, N. (2013). *Trabitour: Du: Havo/vwo : Arbeidsbuch A*. derde editie. Groningen/Houten: Noordhoff uitgevers
- Baas, G., van Eunen, K., Harshagen L., Heidrich, K., den Hollander, M., van Kreel, W., ... Vlak, N.(2013). *Trabitour: Du: Havo/vwo : Textbuch 1*. derde editie. Groningen/Houten: Noordhoff uitgevers
- Baas, G., van Eunen, K., Harshagen L., Heidrich, K., den Hollander, M., van Kreel, W., ... Vlak, N. (2013). *Trabitour: Du: vmbo-gt/havo: Arbeidsbuch A*. derde editie. Groningen/Houten: Noordhoff uitgevers
- Boermans, B. (2010). *Beeldende begrippen, begrippen in beeldende vormgeving*. (5^e editie).Arnhem: Lambo.
- Heijden, P. van der, Sombogaard, A., Woerkom, V. van, (2008) *Arti kunstboek THV, beeldende vormgeving voor de onderbouw*. Utrecht/Zutphen: Thiememeulenhoff.
- Kagnes (2011-12-07) *Die Familie*. [digitaal werkblad] beschikbaar op URL: https://de.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/die_familie/die-familie-familie/8127
- Online docentenmateriaal *Trabi Tour*, Groningen: Noordhoff uitgevers